

30008117 MAUBEUGE

Bordereau de livraison: A0001910571

From:	To:
0090016200 - MCA MAUBE	0025566103 - MAGNA MODUG
AMP UCM MAUBEUGE ATELIER EMBOUTISSAGE	MAGNA PT S.P.A 4 VIA DIE CICLAMINI
59600 MAUBEUGE	70026 MODUGNO
FRANCE	ITALIE
For RENAULT SAS3	
	Date: 2026-02-03
Identifiant transport: P034299102	Inmatriculations: HROXM425/HROXM425

EMBALLAGE VIDE

Matière	Type d'emballage	Masse unitaire (kg)	Quantité
METALLIC	MFM—1353	180.000	82
Total (kg): 14760.000			

EMBALLAGE PLEIN

Matière	Type d'emballage	Masse unitaire (kg)	Quantité
Total (kg):			

Numéro du document de transport:

Expéditeur:

Tampon:

Point intermédiaire 1 Tampon 1	Point intermédiaire 2 Tampon 2	Point intermédiaire 3 Tampon 3
Commentaire:	Commentaire:	Commentaire:

 **MAGNA**
GNA PT S.p.A.
VIA dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (BA)
C.A. 04086850728

Page sur

doc. 4988716147

1. Изпращач (име, адрес, държава)
Sender (name, address, country)
RENAULT MCA MAUBEUGE
AVENUE ANDRE CHAUSSON 107
FR 59750 FEIGNIES

2. Получател (име, адрес, държава)
Consignee (name, address, country)
00255661.03-MAGNA MODUGNO
4 VIA DIE CICLAMINI
IT-70026 MODUGNO

3. Разтоварен пункт (място, държава)
Place of delivery of the goods (place, country)
MAGNA MODUGNO
MODUGNO ITALY

4. Товарен пункт (място, държава, дата)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
RENAULT MCA MAUBEUGE
FEIGNIE FRANCE

5. Приложени документи
Documents attached

МЕЖДУНАРОДНА ТОВАРИТЕЛНИЦА №
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
CMR
Този превоз, независимо от всяка противна
клауза, е подчинен на Конвенцията относно
договора за международен превоз на
стоки по пътищата (CMR).
This carriage is subject, notwithstanding any
clause to the contrary, to the Convention
on the Contract for the international Carriage
of goods by road (CMR).

16. Превозвач (име, адрес, държава)
Carrier (name, address, country)
CASCIONE INTERNATIONAL LTD
2880 s. Kolarovo, Bulgaria
11, Otec Paisii Str.
VAT № BG 204322207

17. Последователни превозвачи (име, адрес, държава)
Via S. Spaventa, 58/A, Roma, (BA)
P.IVA: 08584350725 / Isc. Albo: BA/7469612/N
Numero REA: BA-636441

18. Резерви и бележки на превозвача
Carrier's reservations and observations

6. Знаци и номера Marks and Nos	7. Брой колет Number of packages	8. Вид опаковка Method of packing	9. Вид на стоката Nature of the goods	10. Статистически № Statistical number	11. Тежина бруто кг Gross weight in kg	12. Обем м³ Volume in m³
P034-2991-02 SHIPPEO						
82 1353 1106					14760	
Клас Class	Цифра Number	Буква Letter	(ADR*)			

13. Указания на изпращача
Sender's instructions

19. Специални споразумения
Special agreements
MAGNA
MAGNA PT S.p.A.
Via del Ciclamini, 4
70026 Modugno (BA)
C.F. e P.IVA 04/086850728

За плащане от 20. To be paid by:	Изпращача/Sender	Валута/Currency	Получателя/Consignee
Превозна цена Carriage charges:			
Намазвания Deductions:			
Салдо Balance:			
Добавки Supplement charges:			
Други такси Other charges:			
ВСИЧКО TOTAL:			

14. Предписания за плащане на навлото/Instructions as to payment for carriage
☐ Предплатено/ Carriage paid
☐ Дължимо/ Carriage forward

21. Изготвена в на
Established in on 20.....

15. Наложен платеж
Cash on delivery

22. АИ...
USINE
GAR...
RECEPCIO
03 FEB. 2026
Подпис и печат на изпращача
Signature and stamp of the sender

23. 3-2-2026
ZAH INTERNATIONAL LTD
2880 s. Kolarovo, Bulgaria
11, Otec Paisii Str.
VAT № BG 204322207
Подпис и печат на превозвача
Signature and stamp of the carrier

24. Стоките получени/Goods received
Място на 20
Place on 20
Подпис и печат на получателя
Signature and stamp of the consignee

За попълване на отговорност на изпращача графичи 1 до 15 вкл. +19+21+22. Очертаните графичи с дебели линии се попълват от превозвача.
To be completed on the sender's responsibility 1-15 including and +19+21+22. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

В случай на опасни стоки, да се посочи евентуалното укриване в последния ред от: класа, цифрата и ако е нужно - буквата.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

3800511764593

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ПРОВЕРКА ПРИ ОПЕРАЦИЯ CMR

CMR CHECK-LIST

CMR CHECK-LIST

CMR CHECKLISTE

1. Прочетете внимателно всяка точка на международната товарителница CMR.
- II. Попълнете графа № 18*:
ПРОВЕРКАТА ДА СЕ ПРАВИ ОТ
ВОДАЧА НА МПС
РЕЗЕРВА №
ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО
1. Открито превозно средство без брезент, съгласно решението на изпращача.

- ОПАКОВКА**
2. неопаковано
 3. повредена
 4. неподходяща

- КОЛИЧЕСТВО, МАРКИРОВКИ,
НОМЕРА НА ПАКЕТИТЕ**
(бурета, чували, парчета и т. н.)
5. Проверено, установено точно съответствие.
Проверката е невъзможна поради:
а. товаренето е извършено от изпращача
б. атмосферни условия
в. голям брой пакети
г. помбиран контейнер

- ПРИЕТАТА СТОКА**
6. в явно лошо състояние
 7. повредена
 8. мокра
 9. замръзнала
 10. се превозва незащитена от атмосферните условия на риск на изпращача

ОБРАБОТКА НА ТОВАРА, ТОВАРЕНЕ, УКРЕПВАНЕ, РАЗТОВАРВАНЕ

- Обработката на товара, товаренето и укрепването извършено от:
11. изпращача
 12. водача при атмосферни условия, които е вероятно да повредят товара и на риск на изпращача.
- Разтоварването извършено от:
13. получателя
 14. водача, по искане на получателя при атмосферни условия, които е вероятно да повредят товара.

- III. Не тръгвайте преди изпращачът да подпише товарителницата CMR.
- При отказ се обрънете към Вашия началник за инструкция или откажете да изпълните превоза.

* За английската международна товарителница CMR графа № 14

- I. Carefully read each item of the CMR International consignment note
- II. Write in space No. 18*:
CHECKS TO BE MADE
BY THE DRIVER.
RESERVATION No
VEHICULE
1. Open vehicle without a tarpaulin, as agreed to by the sender

- PACKAGING**
2. without packaging
 3. defective
 4. inadequate

- QUANTITY, MARKINGS,
PACKET NUMBER**
(barrels, sacks, items, etc.)
5. Inspected and found to be correct
Impossible to check because:
a. Loading effected by the sender
b. atmospheric conditions
c. the large quantity of packets
d. sealed container

- GOODS ACCEPTED**
6. in obviously bad conditions
 7. damaged
 8. damp
 9. frozen
 10. not protected against atmospheric conditions and carried as such at the sender's own risk.

HANDLING, LOADING, SECURING, UNLOADING

- Handling, loading, securing, effected:
11. by the sender
 12. by the driver in atmospheric conditions likely to damage the goods and at the sender's own risk.
- Unloading effected
13. by the consignee
 14. by the driver in atmospheric conditions likely to damage the goods, at the request of the consignee.

- III. Do not leave before the sender has signed the CMR consignment note.
- if not, ask your boss for instructions or refuse to carry out the transport operation.

* For the English CMR international consignment note, box number 14.

- I. Lisez attentivement chaque rubrique de la lettre de voiture Internationale (CMR)
- II. Inscrivez dans la rubrique No. 18:
VÉRIFICATION A EFFECTUER
PAR LE CONDUCTEUR.
RÉSERVE No
VÉHICULE
1. Véhicule ouvert et non bache convenu avec l'expéditeur

- EMBALLAGE**
2. sans emballage
 3. défectueux
 4. insuffisant

- NOMBRE, MARQUES, NUMÉROS DE COLIS**
(tonneaux, sacs, pièces, etc.)
5. trouvé exact après vérification
impossible à vérifier en raison:
a. du chargement exécuté par l'expéditeur
b. des conditions atmosphériques,
c. du grand nombre de colis
d. du scellement du container

- MARCHANDISE PRISE EN CHARGE**
6. en mauvais état apparent,
 7. endommagée,
 8. mouillée,
 9. gelée,
 10. non protégée contre les conditions atmosphériques, transportée dans cet état à la demande de l'expéditeur

MANUTENTION, CHARGEMENT, ARRIMAGE, DÉCHARGEMENT

- Manutention, chargement, arrimage exécuté:
11. par l'expéditeur
 12. par le conducteur dans des conditions atmosphériques défavorables pour la marchandise, à la demande de l'expéditeur
- Déchargement exécuté:
13. par le destinataire
 14. par le conducteur dans des conditions atmosphériques défavorables pour la marchandise à la demande du destinataire

- III. Ne partez pas sans faire signer la lettre de voiture CMR par l'expéditeur.
- Si non, demandez des instructions à votre chef ou refusez l'exécution du transport.

- I. Lesen Sie jede Rubrik des Internationalen CMR-Frachtbriefes aufmerksam durch
- II. Füllen Sie die Rubrik Nr. 18 aus:
ZUR NACHPRÜFUNG DURCH DEN FAHRER
VORBEHALT NR.
FAHRZEUG
1. Offenes Fahrzeug ohne Plane gemäß Vereinbarung mit dem Versender

- VERPACKUNG**
2. unverpackt
 3. beschädigt
 4. unzureichend

- ANZAHL, KENNZEICHNUNG UND
NUMERIERUNG DER PACKSTÜCKE**
(Fässer, Säcke, Stücke usw.)
5. nach Prüfung für richtig befunden
Überprüfung unmöglich aufgrund:
a. der vom Versender durchgeführten Beladung
b. Witterungsverhältnisse
c. der Vielzahl der Packstücke
d. der Verplombung des Containers

- ÜBERNOMMENES LADGUT**
6. in äußerlich schlechtem Zustand
 7. beschädigt
 8. durchnäßt
 9. gefroren
 10. gegen Witterungsverhältnisse ungeschützt und in diesem Zustand auf Verlangen des Versenders transportiert

LADEDIENSTLICHE BEHANDLUNG, BELADUNG, VERSTAUUNG, ENT. LADUNG

- Ladedienstliche Behandlung, Beladung und Verstaung durchgeführt vom
11. Versender
 12. Fahrer unter dem Ladegut abträglichen Witterungsverhältnissen auf Verlangen des Versenders
- Entladung durchgeführt vom
13. Empfänger
 14. Fahrer unter dem Ladegut abträglichen Witterungsverhältnissen auf Verlangen des Empfängers

- III. Fahren Sie nicht ab, ohne den CMR-Frachtbrief vom Versender unterzeichnen zu lassen.
- Andernfalls bitten Sie Ihren Chef um Anweisungen oder lehnen Sie die Durchführung des Transportes ab.